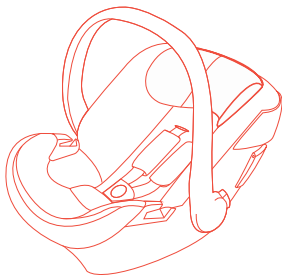




ARTIO

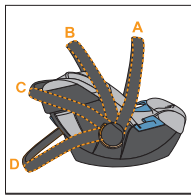
FUTURE PERFECT



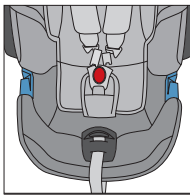
中文 / EN

中文 - 警告! 以下简要说明的目的仅提供一个概述，为了您的孩子获得最大的安全和舒适性，必须仔细阅读整个说明书。 安装步骤: 首先组装婴儿安全座椅提篮 - 然后用安全带将宝宝束缚住 - 最后将婴儿安全座椅提篮安装在车里。

EN - WARNING! The following brief instructions are intended to provide only an overview. In order to achieve maximum security and comfort for your child it is absolutely imperative that you read the whole instruction manual carefully. Order of tasks: set up infant car seat - strap the child in - install infant car seat in the vehicle.



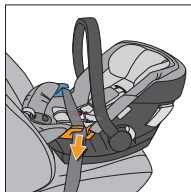
1



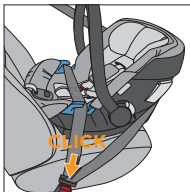
2



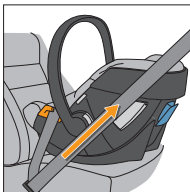
3



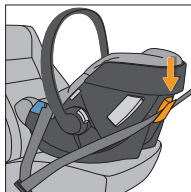
4



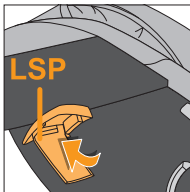
5



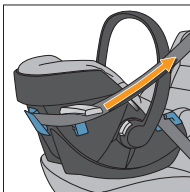
6



7

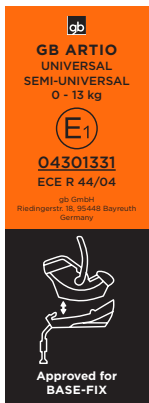


8



9

GB ARTIO



认证

好孩子Artio系列婴儿安全座椅提篮

ECE R44/04 0+类

重量：13kg以下

适用年龄：约18个月以下

建议用途

适用于配备满足ECE R16或其他同类标准的三点式自动收缩安全带的汽车座椅。

亲爱的顾客

感谢您选购好孩子Artio系列婴儿安全座椅提篮。好孩子Artio系列婴儿安全座椅提篮兼具安全、舒适及方便使用的特色。本产品在严格的质量监控下开发及生产，并符合严格的安全要求。

APPROVAL

gb Artio – baby car seat

ECE R44/04 group 0+

Weight: Up to 13 kg

Age: To approximately 18 months

RECOMMENDED FOR

For vehicle seats with three-point automatic retractor belt according to ECE R16 or other equivalent standards.

DEAR CUSTOMER

Thank you very much for purchasing the gb Artio. We assure you that in the development process of the gb Artio we focused on safety, comfort and user friendliness. The product is manufactured under special quality surveillance and complies with the strictest safety requirements.

！警告！ 为了确保您的孩子可以得到充分保护，必须按照本手册的要求使用好孩子 Artio系列婴儿安全座椅提篮。

注意： 由于各国的要求不同（比如婴儿安全座椅提篮的彩色标识），产品外观上可能有所不同。不过，这并不影响产品的正常功能。

注意： 请将手册置于座椅下方的专用凹槽内，以备随时查阅。

!WARNING! So that your child can be properly protected, it is absolutely necessary, the gb Artio to use as it is described in this manual.

NOTE! Due to country-specific requirements (e.g. colour labelling on the infant car seat), the product features may vary in their external appearance. This, however, does not affect the correct functioning of the product

NOTE! Please always have the instruction manual at hand and store it in the dedicated slot under the seat.

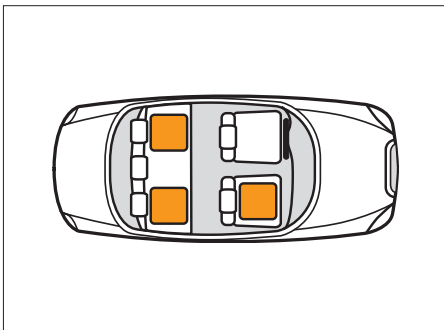
!警告! 请不要使用除说明书上
注明和婴儿车上标记以外的承载
接触点。

!WARNING! Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.

简要说明	3	移除座套	66
认证	4	套上座套	68
汽车内的正确安装位置	12	产品耐久性	70
保护您的汽车	16	报废处理	72
提把调整	18	产品信息	74
调整头枕	22	质保条款	76
用安全带系统固定	24		
婴儿安全	28		
汽车内的安全	32		
安装婴儿安全座椅提篮	36		
移除婴儿安全座椅提篮	46		
正确固定您的孩子	48		
正确安装婴儿安全座椅提篮	50		
移除衬垫	54		
打开遮阳篷	54		
好孩子旅行系统	56		
产品保养	58		
事故处理	60		
清洁	62		

SHORT INSTRUCTION	3
APPROVAL	5
THE BEST POSITION IN THE CAR	13
FOR THE PROTECTION OF YOUR CAR	17
CARRYING HANDLE ADJUSTMENT	19
ADJUSTING THE HEADREST	23
SECURING BY MEANS OF HARNESS SYSTEM	25
SAFETY FOR YOUR BABY	29
SAFETY IN THE CAR	33
INSTALLING THE SEAT	37
REMOVING THE CAR SEAT	47
SECURING YOUR CHILD CORRECTLY ..	49
INSTALLING THE BABY SEAT CORRECTLY	51
REMOVING THE INSERT	55
OPENING THE CANOPY	55
GB TRAVEL-SYSTEM	57
PRODUCT CARE	59

WHAT TO DO AFTER AN ACCIDENT	61
CLEANING	63
REMOVING THE COVER	67
ATTACHING THE SEAT COVERS	69
DURABILITY OF PRODUCT	71
DISPOSAL	73
PRODUCT INFORMATION	75
WARRANTY	77



汽车内的正确安装位置

!警告! 如发生自行改动产品行为，则本产品质保承诺当即失效!

注意! 位于汽车前排的气囊弹出时会剧烈膨胀，这可能会造成儿童死亡或受伤。

!警告! 请勿将好孩子Artio系列婴儿安全座椅提篮安装在安全气囊处于激活状态的汽车前座。此警告并不适用于所谓的侧安全气囊。

THE BEST POSITION IN THE CAR

!WARNING! Approval of the seat expires immediately in case of any modification!

NOTE! High volume front-airbags expand explosively. This can result in the death or injury of the child.

!WARNING! Do not use the Artio in front seats equipped with activated front-airbag. This does not apply to so-called side-airbags.

注意！ 若婴儿安全座椅提篮安装不稳或安装位置太陡，请用毯子或毛巾垫在下面。或者，试着在别的位置安装。

！警告！ 驾驶时，请勿将婴儿抱于膝上。因事故中释放出的巨大能量，不可能将婴儿抱紧。切勿使用同一条安全带来固定您自己和孩子。

NOTE! If the baby seat is not stable or sits too steeply in the car, you can use a blanket or a towel to compensate. Alternatively, you should choose another place in the car.

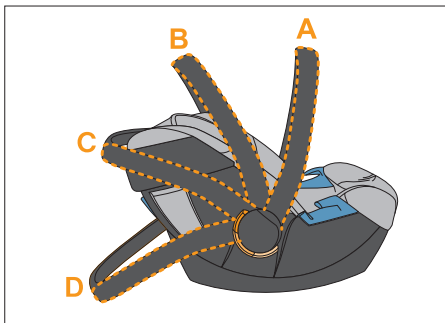
!WARNING! Never hold a baby on your lap while driving. Due to the enormous forces released in an accident, it will be impossible to hold onto the baby. Never use the same seat belt to secure yourself and the child.

保护您的汽车

有些汽车座椅的椅套材质较为柔软（如丝绒，真皮等），可能会引至有使用后变色的迹象。若要避免，您可将例如毯子或毛巾放在婴儿安全座椅提篮底下。

FOR THE PROTECTION OF YOUR CAR

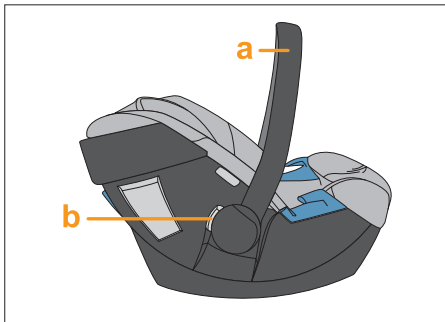
It is possible that some car seats that are made of soft material (e.g. velours, leather, etc.) may show signs of usage and/or discolouration. In order to avoid this, you could, for example, place a cover or towel underneath it.



在这方面，请查阅用户指南内“清洁”章节，并请在首次使用婴儿安全座椅提篮前绝对遵循。

提把调整

！警告！请务必用集成式安全带系统将婴儿固定好。



提把可调整到四种不同的位置：

- A:** 提携/驾驶位置。
- B+C:** 将婴儿放入婴儿安全座椅提篮时的位置。
- D:** 车外的安全摆放位置。

In this context, we would also like to refer to you to our cleaning instructions, which must absolutely be followed before the first use of the seat.

CARRYING HANDLE ADJUSTMENT

!WARNING! Always secure the baby with the integrated harness system.

The carrying handle can be adjusted into 4 different positions:

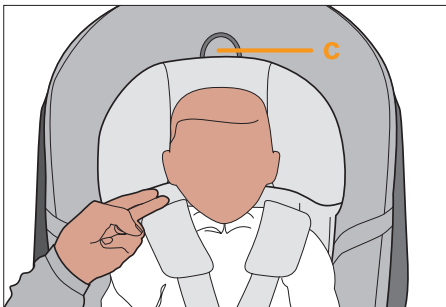
- A:** Carrying/Driving-Position.
- B+C:** For placing the baby in the seat.
- D:** Safe sitting position outside the car.

!警告! 为避免提携时婴儿安全座椅提篮倾斜, 请确保提把 (a) 已锁定在提携位置(A)。

- 若要调整把手, 请按左边(b)按钮和右边提把(a)按钮。
- 按下按钮(b), 将提把(a)调整到希望的位置。

!WARNING! In order to avoid unwanted tilting of the seat whilst carrying, make sure that the handle **a** is locked in the carrying position **A**.

- In order to adjust the handle press buttons **b** on left and right side on the handle **a**.
- Adjust the carrying handle **a** to the desired position by pressing the buttons **b**.



调整头枕

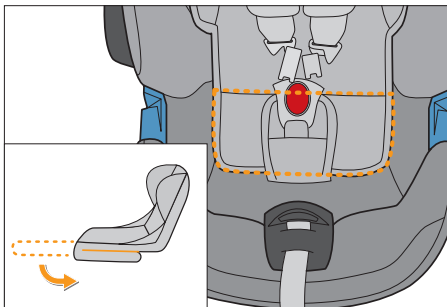
注意! 头枕只有调整至合适的高度，才能为您的孩子提供更大程度的保护和安全。头枕高度可8档调节。

- 孩子肩膀和头枕之间必须留有两指宽的距离。
- 使用头枕(c)上部的可调节手把环，将头枕调整至所需位置。
- 当头枕位于最低位置时，通过简单折叠头枕衬垫的下方，为新生儿提供支撑。

ADJUSTING THE HEADREST

NOTE! Only when adjusted to the most suitable height does the headrest offer your child the highest degree of protection and safety. The height of the headrest can be adjusted to eight different positions.

- The headrest must be adjusted to leave free two fingers' width between the Child's shoulder and the headrest.
- Activate the adjustable handle ring on the upper side of the headrest **C** and bring the headrest into the required position.
- In the lowest positions of the headrest, the seat insert can be used as a newborn support by simply folding the lower part.



用安全带系统固定

肩带（d）被牢牢固定在头枕上，不可以单独调整。使用婴儿安全座椅提篮之前，确保头枕正确锁定到位。

注意！ 确保婴儿安全座椅提篮内无玩具和硬物。

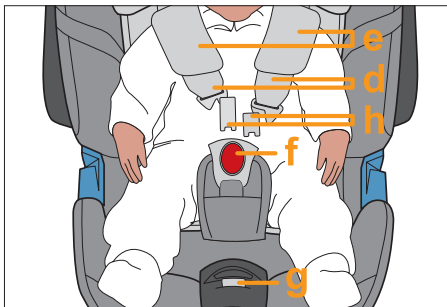
- 要松开肩带，请使用中央调整带上的调节按钮（g），同时向上拉动两条肩带（d）。
- 要打开肩带搭扣（f），请用力按下红色按钮。

SECURING BY MEANS OF HARNESS SYSTEM

The shoulder belts **d** are firmly attached to the headrest and must not be adjusted separately. Make sure that the headrest is correctly locked in place before you use the seat.

NOTE! Make sure that the child seat is free of toys and hard objects.

- Loosen the shoulder belts by activating the adjustment handle on the central adjuster **g** and simultaneously pulling both shoulder belts **d** upwards.
- Open the belt buckle **f** by pressing firmly on the red button.



注意! 请拉动肩带(d)，切勿拉动肩垫(e)。

- 将婴儿放入婴儿安全座椅提篮内。
- 调整肩带(d)，使肩带与孩子的肩膀完全吻合。

注意! 确保肩带(d)没有扭曲或交叉。

- 握住两个肩带舌片(h)，将其锁定到肩带搭扣(f)中，您会听到明显的“咔嗒”声。
- 轻柔、小心地拉动中央调整带(g)，以便拉紧肩带(d)，直至肩带贴合孩子的身体。

NOTE! Always pull on the shoulder belt **d** never pull on the shoulder pads **e**.

- Put the child in the child seat.
- Adjust the shoulder belts **d** to fit exactly over your child's shoulders.

NOTE! Make sure that the shoulder belts **d** are not twisted or crossed over.

- Bring both belt tongues **h** together and lock them into place in the belt buckle **f** with an audible "CLICK".
- Gently and cautiously pull on the central adjuster belt **g**, in order to tighten the shoulder belts **d** until they lie against the body of your child.

注意! 使用好孩子Artio系列婴儿安全座椅提篮时，为获得更好的保护，肩带(d)应尽可能贴近婴儿的身体。



婴儿安全

注意! 请务必将婴儿安全座椅提篮中的婴儿安全固定。切勿将婴儿单独留在任何地方，无人看管。

!警告! 好孩子Artio系列婴儿安全座椅提篮的塑料件在阳光暴晒下会发烫。您的婴儿可能会被烫伤。请保护您的婴儿及婴儿安全座椅提篮免受阳光暴晒（如用白色毯子盖住儿童安全座椅提篮）。

NOTE! In order to gain optimum protection from the gb Artio, the shoulder belts **d** should lie as close as possible to the body.

SAFETY FOR YOUR BABY

NOTE! Always secure the baby in the child seat and never leave your child unattended.

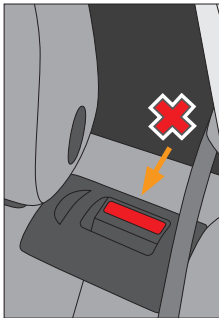
!WARNING! Plastic parts of Artio heat up in the sun. Your baby may get burnt. Protect your baby and the car seat from intense exposure to the sun (e.g. putting a white blanket over the seat).

- 请经常将婴儿抱出婴儿安全座椅提篮，以放松孩子的脊骨。
- 当结束较长的旅途后。在车外使用好孩子Artio系列婴儿安全座椅提篮时，也要记住这点。

注意! 请勿将小孩单独留在车内，无人看管。

- Take your baby out of the car seat as often as possible in order to relax its spine.
- Interrupt longer journeys. Remember this as well, when using the Artio outside the car.

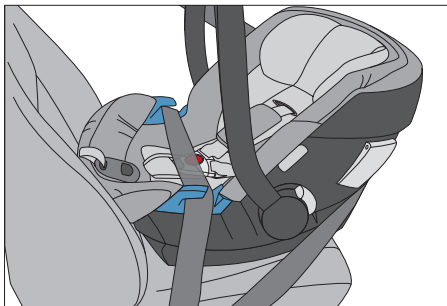
NOTE! Never leave your child in the car unattended.



汽车内的安全

为保证所有乘客的最佳安全，请确保…

- 请将汽车内可折叠的座椅靠背锁定在直立位置上。
- 当在后排乘客座位上安装好孩子Artio系列婴儿安全座椅提篮时，请将车座调整至最后的位置。



！警告！ 请勿将好孩子Artio系列婴儿安全座椅提篮安装在装有前安全气囊的汽车前座。此警告并不适用于所谓的侧安全气囊。

SAFETY IN THE CAR

In order to guarantee the best possible safety for all passengers make sure that ...

- foldable backrests in the car are locked in their upright position
- when installing the Artio on the front passenger seat, adjust the car seat in rearmost position

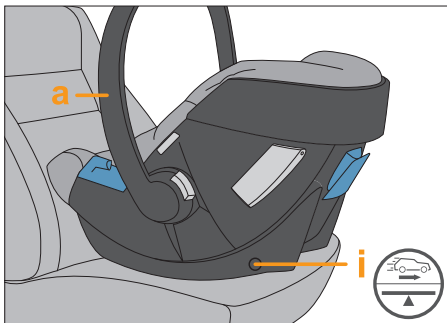
!WARNING! Never use the Artio on a car seat equipped with a front-airbag. This does not apply to so-called side airbags.

- 请妥当固定所有可能在事故中造成伤害的物体。
- 车上的所有乘客必须系好安全带。

!警告! 即使不用时，也必须用安全带将本婴儿安全座椅提篮固定起来。如遇紧急刹车或事故，未固定的婴儿安全座椅提篮可能会伤到其他乘客或您自己。

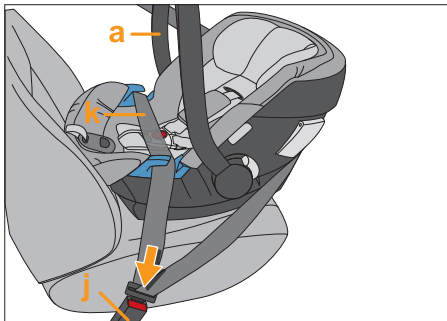
- you properly secure all objects likely to cause injury in the case of an accident
- all passengers in the car are buckled up

!WARNING! The child seat must always be secured with the seat belt even if not in use. In case of an emergency brake or accident, an unsecured child seat may injure other passengers or yourself.



安装婴儿安全座椅提篮

- 确保提把(a)处于上部位置(A)。(见第16页)
- 将婴儿安全座椅提篮背对汽车行使方向安装在车座上。(婴儿的脚朝向汽车座椅靠背的方向)。
- 好孩子Artio系列婴儿安全座椅提篮可用于所有采用三点式自动收缩安全带的汽车座椅。请确认汽车厂家在汽车手册中明确座椅适用通用CRS。我们一般建议在汽车后座上使用婴儿安全座椅提篮。如果在前座上使用，一旦发生事故，婴儿将要面临非常高的风险。



INSTALLING THE SEAT

- Make sure that the carrying handle **a** is in the upper position **A**. (see page 17)
- Place the seat against driving position on the car seat. (The feet of the baby point in the direction of the backrest of the car seat).
- gb Artio can be used on all seats with a three-point automatic retractor belt. Please confirm that the car manufacturer has declared in the vehicle handbook that the seat is suitable for universal CRS. We generally recommend to use the seat in the back of the vehicle. In the front,

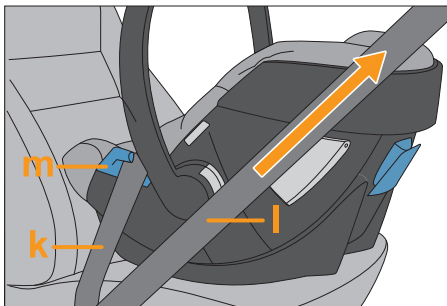
!警告! 本婴儿安全座椅提篮绝不能使用两点式安全带或腰带固定。当使用两点式安全带固定您的孩子时，可能会导致孩子受伤或死亡。

- 确保安全贴纸(i)上的横向标线与地面平行。
- 将三点式安全带拉过婴儿安全座椅提篮。
- 将安全带舌片插入汽车安全带扣(j)中。

your child is usually exposed to higher risks in case of an accident.

!WARNING! The seat must not be used with a two-point belt or a lap belt. When securing your child with a two-point belt, this may result in injuries or death of the child.

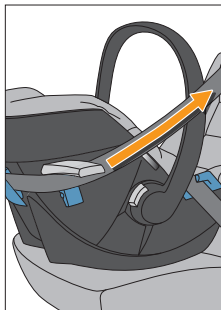
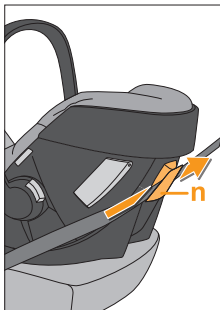
- Make sure that the horizontal marking on the safety sticker **i** is parallel to the floor.
- Pull the three-point belt over the child seat.
- Insert the belt tongue into the car belt buckle **j**.



- 将腰带(k)插入车座两侧的蓝色腰带导件(m)中。
- 将对角式安全带(l)向行进方向拉动，以收紧腰带(k)。
- 将对角式安全带(l)拉到婴儿安全座椅提篮的顶端后方。

注意! 请勿扭曲汽车安全带。

- 将对角式安全带(l)放入背部的蓝色安全带槽内(n)。
- 拉紧对角式安全带(l)。



!警告! 座椅安全带必须穿过蓝色的安全带，并位于展开的流线型侧撞防护系统装置下。

- Insert the lap belt **k** into the blue belt guides **m** on both sides of the car seat.
- Pull the diagonal belt **l** in driving direction to tighten the lap belt **k**.
- Pull the diagonal belt **l** behind the top end of the baby seat.

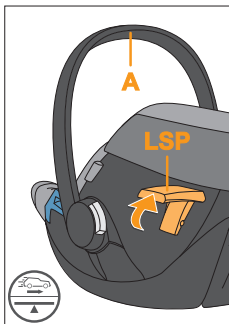
NOTE! Do not twist the car belt.

- Bring the diagonal belt **l** into the blue belt slot **n** on the back.
- Tighten the diagonal belt **l**.

!WARNING! The seat belt must run through the blue belt routing and below the unfolded Linear Side-impact Protection.

!警告!在某些情况下，汽车的安全带扣(j)可能会太长，伸进了好孩子Artio系列婴儿安全座椅提篮的安全带槽内，使婴儿安全座椅提篮很难安装牢固。如遇此情况，请在车内选择其它位置。如有疑问，请联系儿童约束装置生产商。

!WARNING! In some cases the buckle **j** of the car safety belt may be too long and reach into the belt slots of the gb Artio, making it difficult to install the Artio securely. If this is the case please choose another position in the car. In case of doubt, please contact the child restraint manufacture.



- 将流线型侧撞防护系统（**L.S.P**）向上抬起，以提高侧面碰撞过程中的侧面保护。

注意： 不允许在远离车门的一侧，将流线型侧撞防护系统（**L.S.P**）向上抬起。

- 注意锁定时会听到“咔嗒”一声。

注意： 如果在中间座位上安装 Artio，两个防侧向碰撞保护装置（**L.S.P**）都不允许展开。

！警告！ 禁止使用流线型侧撞防护系统（**L.S.P**）提携或固定好孩子 Artio 系列婴儿安全座椅提篮。

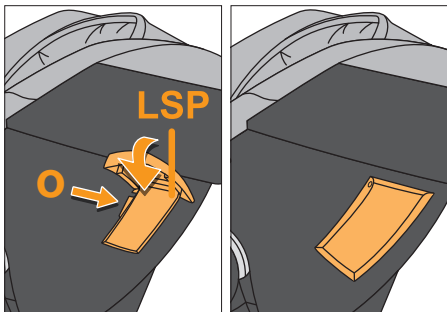
- Lift up the Linear Side-impact Protection (**L.S.P**) device to improve side protection during a side collision.

NOTE! It is not allowed to lift up the Linear Side-impact Protection (**L.S.P**) on the side turned away from the vehicle door.

- Listen for an audible CLICK, when it locks

NOTE! If installing the Artio on a middle seat, you must not fold out either of the two Linear Side-impact Protectors (**L.S.P**).

!WARNING! Using the (**L.S.P**) device to carry or to fasten the Artio is prohibited.



移除婴儿安全座椅提篮

通过按压开锁装置(o)，可以将流线型侧撞防护系统 (L.S.P) 推回初始位置。

注意! 移除好孩子Artio系列婴儿安全座椅提篮之前，请将流线型侧撞防护系统 (L.S.P) 推回原位。可保护流线型侧面防撞击保护装置 (L.S.P) 及汽车本身免受损坏。

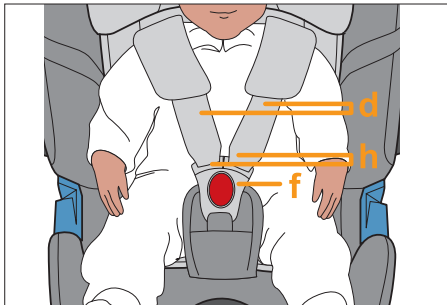
- 将安全带从后部的蓝色安全带槽 (n) 内取出。
- 打开汽车搭扣(j)，并将腰带(k)从蓝色安全带槽(m)内取出。

REMOVING THE CAR SEAT

By pressing the locking device **o**, you can fold the Linear Side-impact Protection (**L.S.P**) downwards into the original position.

NOTE! Before removing the Artio from the vehicle, fold the Linear Side-impact Protection (**L.S.P**) back into place. This protects the Linear Side-impact Protection (**L.S.P**) and the vehicle itself from damage.

- Take the seat belt out of the blue belt slot **n** in the back.
- Open the car buckle **j** and take the lap belt **k** out of the blue belt slots **m**.



正确固定您的孩子

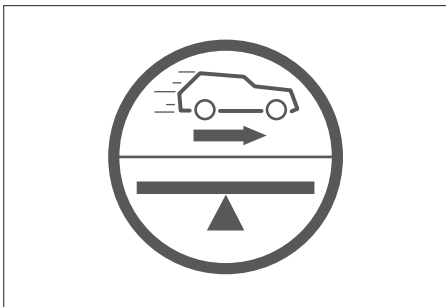
为了您孩子的安全，请检查…

- 肩带(**d**)是否紧贴身体，同时又未对婴儿造成束缚。
- 头枕是否调整到正确的高度。
- 肩带(**d**)是否扭曲。
- 搭扣舌片(**h**)是否固定在扣环(**f**)中。

SECURING YOUR CHILD CORRECTLY

For the safety of your child please check ...

- if the shoulder belts **d** fit well to the body without restricting the baby
- that the headrest is adjusted to the correct height
- if the shoulder belts **d** are not twisted
- if the buckle tongues **h** are fastened in the buckle **f**



正确安装婴儿安全座椅提篮

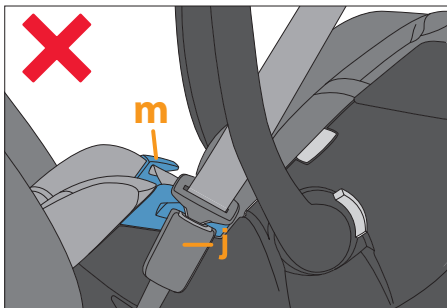
为了您孩子的安全，请确保…

- 好孩子Artio系列婴儿安全座椅提篮背向汽车行驶方向安装（婴儿的脚朝汽车座椅靠背的方向）。
- 若将婴儿安全座椅提篮安装在汽车前座，前气囊必须已经停用。
- 好孩子Artio系列婴儿安全座椅提篮采用三点式安全带固定。
- 腰带(k)穿过婴儿安全座椅提篮两侧的安全带槽(m)。
- 对角式安全带(l)穿过婴儿安全座椅提篮背部的蓝色安全带钩(n)。

INSTALLING THE BABY SEAT CORRECTLY

For the safety of your child please make sure ...

- that the Artio is positioned against driving direction (the feet of the baby point in the direction of the backrest of the car seat)
- if the car seat is installed in front, that the front-airbag is deactivated
- that Artio is secured with a 3-point belt
- that the lap belt **k** is running through the belt slots **m** on each side of the baby seat
- that the diagonal belt **l** is running through the blue belt hook **n** on the back of the baby seat



- 汽车搭扣(j)没有碰到蓝色的安全带槽(m)。
- 汽车安全带已拉紧，且未扭曲。
- 好孩子Artio系列婴儿安全座椅提篮垂直安装在车座上。（见标记）

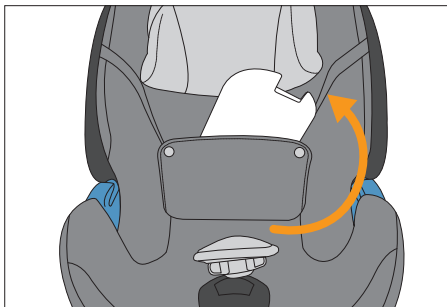
注意! 好孩子Artio系列婴儿安全座椅提篮专为带三点式安全带系统（根据ECE R16）的前向车座而设计。

- 将流线型侧撞防护系统（**L.S.P**）向上抬起，以提高侧面碰撞过程中的侧面保护。

- that the car buckle **j** is not reaching all the way to the blue belt slot **m**
- that the car belt is tight and not twisted
- that the Artio is vertically installed on the car seat (see marking)

NOTE! The gb Artio is exclusively made for forward facing car seats, which are equipped with a 3-point belt system according to ECE R16.

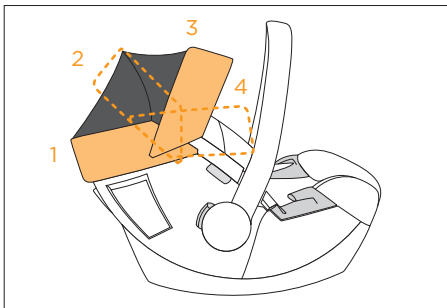
- Lift up the Linear Side-impact Protection (**L.S.P**) device to improve side protection during a side collision.



移除衬垫

当购买婴儿安全座椅提篮时，内部衬垫已经预先放置好，起到提高卧姿舒适度的作用，适合年龄较小的婴儿。如需拆除内部衬垫，请先松动婴儿安全座椅提篮的布套，将衬垫向上稍微提起，就可以将其从座椅上拆下来。

大约3个月后就可以将内部衬垫拆下，增大空间。



打开遮阳篷

将遮阳篷面板从婴儿安全座椅提篮上拉出，并将遮阳篷向上拉。要折叠遮阳篷，轻抬遮阳篷面板并将遮阳篷推回基本位置。

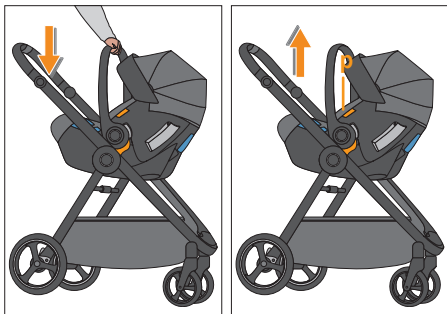
REMOVING THE INSERT

The insert, which is preinstalled when purchased, helps to support lying comfort and fit for the smallest babies. In order to remove the insert please loosen the cover in the baby seat, lift the insert a little bit and take it out of the seat.

The insert may be removed after approx. 3 months to provide more space.

OPENING THE CANOPY

Pull the canopy panel away from the seat and turn the canopy up. To fold away the canopy turn it back to its basic position.



好孩子旅行系统

请按婴儿车随附的用户指南进行操作。

要装上好孩子Artio系列婴儿安全座椅提篮，请将婴儿安全座椅提篮背向前进方向放置于好孩子婴儿车适配器上。当其被锁入适配器时，您会听到明显的“咔嗒”声。

请务必反复检查婴儿安全座椅提篮是否与婴儿车固定牢固。

要从婴儿车上移除婴儿安全座椅提篮，按住释放按钮 (p)，然后将其提起。

GB TRAVEL-SYSTEM

Please follow the instruction manual supplied with your stroller.

In order to attach the gb Artio please place it against driving direction on the adapters of the stroller. You will hear an audible CLICK when the baby seat is locked into the adapters.

Always double check if the baby seat is securly fastened to the stroller.

To unlock the baby seat keep the release buttons **p** pressed and then lift the shell up.

产品保养

为确保对您的孩子进行最佳保护，请注意以下几点：

- 定期检查婴儿安全座椅提篮的所有重要部件有无损坏。
- 机械部件必须无缺陷运行。
- 婴儿安全座椅提篮切不可卡在车门、座椅横档等硬物中间，可能会对婴儿安全座椅提篮造成损坏。
- 婴儿安全座椅提篮跌落或发生类似情形后，须经生产厂家检查。

PRODUCT CARE

In order to guarantee the best possible protection for your child, please take note of the following:

- All important parts of the child seat should be examined for damages on a regular basis.
- The mechanical parts must function flawlessly.
- It is essential that the child seat does not get jammed between hard parts like the door of the car, seat rail etc. which might cause damage to the seat.
- The child seat must be examined by the manufacturer after e.g. having been dropped or similar situations.

注意! 当您在购买好孩子Artio系列婴儿安全座椅提篮时，我们建议您再买一个座套。当某个座套需要清洗和晾干时，还可以使用另外一个。

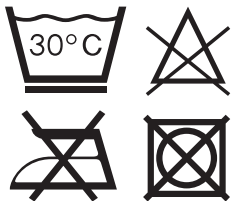
事故处理

事故发生后，婴儿安全座椅提篮可能会遭受肉眼看不见的损害。因此，发生这种情况时应立即更换婴儿安全座椅提篮。如有疑问，请联系零售商或生产厂家。

NOTE! When you buy a gb Artio it is recommended to buy a second seat cover. This allows you to clean and dry one whilst using the other one in the seat.

WHAT TO DO AFTER AN ACCIDENT

In an accident the seat can sustain damages which are invisible to the eye. Therefore the seat should be replaced immediately in such cases. If in doubt please contact your retailer or the manufacturer.



清洁

请务必使用好孩子Artio系列婴儿安全座椅提篮原厂配套的座套，以发挥其特定的重要功能。您或许可以从您的零售商处获得备用座套。

注意! 第一次使用前请清洗座椅套。清洗水温30°C，温和洗涤。如清洗水温高于30°C，座套布可能会褪色。请单独清洗座套，决不能采用机械方式烘干。请勿在直射阳光下晾晒座套！可使用温和的洗涤剂和温水清洗婴儿安全座椅提篮塑料件。

CLEANING

It is important to use only an original gb Artio seat cover since the cover is an essential part of the function. You may obtain spare covers at your retailer.

NOTE! Please wash the cover before you use it the first time. Please wash the cover before you use it the first time. Seat covers are machine washable at max. 30°C on delicate cycle. If you wash it at higher temperature, the cover fabric may lose colour. Please wash the cover separately and never dry it mechanically! Do not dry the cover in direct sunlight! You can clean the plastic parts with a mild detergent and warm water.

!警告! 请勿在任何情况下使用
化学洗涤剂或漂白剂!

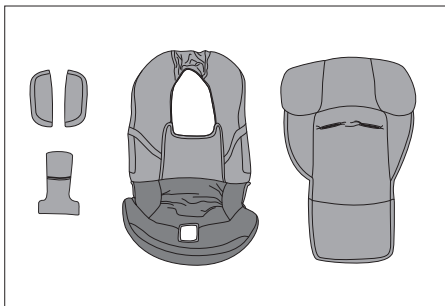
!警告! 不能将集成式安全带系
统从婴儿安全座椅提篮上拆除。
不要拆除安全带系统的任何零
件。

可使用温和的洗涤剂和温水清洗集成
式安全带系统。

!WARNING! Please do not use chemical detergents or bleaching agents under any circumstances!

!WARNING! The integrated harness system cannot be removed from the baby seat. Do not remove parts of the harness system.

The integrated harness system can be cleaned with a mild detergent and warm water.



移除座套

座套包含5部分。1个座套，1个头枕，2个肩垫和1个搭扣垫。要移除座套，请按以下步骤进行：

- 打开搭扣。
- 将肩垫从肩带上拆下。
- 将头枕顺着头枕边缘拉下。
- 将带有搭扣舌片的肩带从头枕中拉出。
- 拆下头枕。
- 将座套顺着座椅边缘拉下。
- 拉动搭扣穿过座套。
- 现在您可以拆下座套部分。



REMOVING THE COVER

The cover consists of 5 parts. 1 seat cover, 1 headrest cover, 2 shoulder pads and 1 buckle pad. To remove the cover please follow these steps:

- Open the buckle.
- Remove the shoulder pads from the shoulder belts.
- Pull the headrest cover over the headrest rim.
- Pull the shoulder belts with the buckle tongues out of the headrest cover.
- Remove the headrest cover.
- Pull the seat cover over the seat rim.
- Pull the buckle through the seat cover.
- Now you can remove the cover part.

!警告! 在没有座套的情况下，
绝不能使用婴儿安全座椅提篮。

注意! 仅使用好孩子Artio系列座套!

套上座套

要将座套套回座椅上，请按移除座套时的相反顺序进行所有步骤。

注意! 请勿扭曲肩带。

!WARNING! The child seat must never be used without the cover.

NOTE! Use gb Artio covers only!

ATTACHING THE SEAT COVERS

in order to put the covers back onto the seat, proceed in the reverse order as shown above.

NOTE! Do not twist the shoulder straps.

产品耐久性

因塑料材料随时间推移会发生磨损，如暴露于阳光直射下，产品特征会稍微不同。

由于产品可能面对气温的变化，及其他不可预见的原因，因此，请注意以下几点：

- 如果汽车长时间暴露于阳光直射下，则必须将婴儿安全座椅提篮从汽车中取出或用布盖上。
- 每年均需检查婴儿安全座椅提篮的塑料件有无损坏或变形变色。
- 如发现任何变化，您必须丢弃该婴儿安全座椅提篮。布套的变化，尤其是褪色，是正常现象，并不构成缺陷。

DURABILITY OF PRODUCT

Since plastic materials wear out over time, e.g. from exposure to direct sunlight, the product characteristics may vary slightly.

As the car seat may be exposed to high temperature differences as well as other unforeseeable forces please follow the instructions below.

- If the car is exposed to direct sunlight for a longer period of time, the child seat must be taken out of the car or covered with a cloth.
- Examine all plastic parts of the seat for any damages or changes to their form or color on a yearly basis.
- If you should notice any changes, you must dispose of

报废处理

出于环保考虑，我们恳请客户对包装、超过使用年限的婴儿安全座椅提篮及所有附带废物进行妥善处理。各地区的废物处理规定可能会有所不同。为确保对婴儿安全座椅提篮的妥善处理，请与居住地的公共废物管理部门或行政机构联系。在任何情况下，请注意您所在国家的废物处理规定。

the seat. Changes to the fabric
- in particular the fading of
color - are normal and do not
constitute a damage.

DISPOSAL

For environmental reasons
we kindly ask our customers
to dispose of the beginning
(packing) and at the end (seat
parts) of the lifetime of the child
seat all incidental waste properly.
Waste disposal regulations
may vary regionally. In order to
guarantee a proper disposal of
the child seat, please contact your
communal waste management
or administration of your place
of residence. In any case, please
take note of the waste disposal
regulations of your country.

!警告! 包装材料能构成窒息危险,请远离儿童!

产品信息

如有问题, 请首先与经销商联系。 此前, 请收集以下信息:

- 序列号 (见标签)。
- 汽车的品牌、型号及正常安装婴儿安全座椅提篮的位置。
- 孩子的体重、年龄、身高。

关于我们产品的更多信息, 请登录网址: **www.gb-online.com**

!WARNING! Keep all packing materials away from children. There is a risk of suffocation!

PRODUCT INFORMATION

If you have questions please contact your dealer first. Please collect the following information before:

- serial number (see sticker).
- brand name and type of car and the position where the seat is mounted normally.
- weight (age, size) of child.

For further information about our products please visit

www.gb-online.com

质保条款

一、质保范围

1. 保修涵盖制造和材料方面的现有外观缺陷，保修期为从购买日期或零售商向客户出售产品之日起的三（3）年内（厂家保修）。购买当天或收货后请立即检查产品的完整性、制造或材料缺陷。请保存好您的购买日期证明。
2. 一旦发现缺陷，请立即停止使用本产品。接受保修服务时，请将产品带回或送回原先向您出售产品的零售商，产品应当保持干净、完整的状态，同时，还需要提交原始购买凭证（收据或发票）。请不要直接将产品带至或运至厂家。

WARRANTY

The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer.

1. The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of three (3) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or immediately after receipt. Please always keep your

dated proof of purchase.

2. In case of a defect, stop using the product immediately. To obtain the warranty please take or ship the product to the original retailer, who initially sold this product to you in a clean and complete condition and submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice). Please do not take or ship the product to the manufacturer directly.
3. This warranty does not cover any damages which result from misuse, environmental influence (water, fire, accidents etc.), normal wear and tear or failure to comply with the instructions provided in this user manual.

3. 对于因使用不当、环境影响（水、火、事故等）、正常磨损或不遵守本用户手册要求导致的损坏，都不属于保修责任的范围。如果出现未经授权人员对产品进行改装和检修，或者使用非原装部件和附件的情况，也不再适用保修条款。
4. 本保修条款不影响消费者的法定权利，包括买方可能向卖方或产品厂家提出的侵权赔偿、违约赔偿。

The warranty does not apply if modifications and services were performed by unauthorized persons or if non-original components and accessories were used.

4. This warranty does not affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product.



GOLD

全国24小时服务热线

400-828-0000

www.mamahao.com

www.4008280000.com

GOODBABY CHILD PRODUCTS CO., LTD.

好孩子儿童用品有限公司

江苏省昆山市陆家镇陆丰东路28号 邮编: 215331

No.28 East Lufeng Road, Lujia Town, Kunshan

City, Jiangsu Province, China 215331

info@gb-online.com



www.gb-online.com